

**UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESTADO DO RIO DE JANEIRO**

**CENTRO DE LETRAS E ARTES**

**PROGRAMA DE PÓS- GRADUAÇÃO EM ARTES CÊNICAS**

**A INTER-RELAÇÃO ENTRE OS DISCURSOS DRAMÁTICO E PICTÓRICO  
NA OBRA DRAMATÚRGICA DE PABLO PICASSO:**

***O DESEJO PEGO PELO RABO***

**ANA LÚCIA BRASIL MALECHA**

**Rio de Janeiro**

**2012**

A INTER-RELAÇÃO ENTRE OS DISCURSOS DRAMÁTICO E PICTÓRICO NA  
OBRA DRAMATÚRGICA DE PABLO PICASSO

*O DESEJO PEGO PELO RABO*

**ANA LÚCIA BRASIL MALECHA**

Dissertação apresentada ao Programa de Pós-Graduação em Artes Cênicas do Centro de Letras e Artes da Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro, como requisito para a obtenção do título de mestre em Artes cênicas.

Linha de Pesquisa: Poéticas da Cena e do Texto Teatral.

Orientação: Prof<sup>a</sup>. Dr<sup>a</sup>. Inês Cardoso Martins Moreira

Rio de Janeiro

Malecha, Ana Lúcia Brasil.

M792        A inter-relação entre os discursos dramático e pictórico na obra  
dramatúrgica de Pablo Picasso / Ana Lúcia Brasil Malecha, 2012.

152f. ; 30 cm

Orientador: Inês Cardoso Martins Moreira.

Dissertação (Mestrado em Artes Cênicas) – Universidade Federal do  
Estado  
do Rio de Janeiro. Rio de Janeiro, 2012.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESTADO DO RIO DE JANEIRO - UNIRIO  
Centro de Letras e Artes - CLA  
Programa de Pós-Graduação em Artes Cênicas - PPGAC

**“A INTER-RELAÇÃO ENTRE O DISCURSO DRAMÁTICO E O  
PICTÓRICO NA OBRA DRAMATÚRGICA DE PABLO PICASSO.  
O DESEJO PEGO PELO RABO”**

por

ANA LÚCIA BRASIL MALECHA

*Dissertação de Mestrado*

BANCA EXAMINADORA

Profª. Dra. INÊS CARDOSO MARTINS MOREIRA - Orientadora

Profª. Dra. BEATRIZ VIEIRA DE RESENDE (UFRJ)

Profª. Dra. ANGELA MATERNO DE CARVALHO (UNIRIO)

A Banca Considerou a Dissertação: Aprovado

Rio de Janeiro, RJ, em 22 de novembro de 2012

Aos meus filhos Afonso, Artur e Ana Beatriz e ao meu querido companheiro Afonso Celso, estímulos permanentes para superar todas as dificuldades, dedico este trabalho e todo o meu amor.

## **AGRADECIMENTOS**

À Prof<sup>a</sup>. Dr<sup>a</sup>. Inês Cardoso Martins Moreira, pelos constantes incentivos, orientações e apoio desde o início do processo de pesquisa.

À Profa. Dra. Elza Andrade e a Prof<sup>a</sup>. Dr<sup>a</sup>. Zalinda Cartaxo, pelas contribuições na fase de qualificação da pesquisa.

Aos Professores do PPGAC, pelas aulas instigadoras e colocações significativas.

À Prof<sup>a</sup>. Dr<sup>a</sup>. Flora Sussekind, pelas preciosas indicações bibliográficas.

Aos alunos do IV período da Escola Técnica Estadual de Teatro Martins Pena pelo trabalho como pesquisadores.

Ao Rodrigo Rangel, Alfredo Boneff, Vinícius Monteiro, Vitor Lemos, pelo apoio inequívoco.

A todos os integrantes do grupo de teatro Canto do Bode e do grupo A.R.Te (ação e reflexão teatral), que plantaram em mim as sementes deste trabalho e foram fundamentais em minha formação como pensadora, atriz e professora de teatro.

Ao meu companheiro Afonso Celso, pelo amor, dedicação e apoio durante todos esses anos juntos.

Ao meu filho Afonso, por todo o apoio técnico sem o qual eu não teria conseguido realizar a pesquisa.

A minha mãe Regina Célia pelo longo investimento e por todo suporte cuidando de meus queridos filhos.

À Coordenação e funcionários do PPGAC, pela permanente disponibilidade.

Aos amigos e familiares, pelo carinho.

À Capes.

## RESUMO

O presente trabalho é dedicado ao estudo das correlações entre o discurso dramático e o pictórico, presentes no texto dramático de Pablo Picasso *O desejo pego pelo rabo*. O estudo em questão pretende analisar as imagens criadas por Picasso em seu texto dramático, a partir da ideia de colagem como estruturadora de seu pensamento cênico. A compreensão da colagem a partir da ideia de choque operado entre materiais heterogêneos é o objeto de investigação e reflexão dessa pesquisa através das imagens criadas por Picasso em sua peça teatral. O trabalho tem por objetivo analisar esta obra dramática com a intenção de criar paralelos entre distintas linguagens representativas.

**PALAVRAS-CHAVES: COLAGEM, OBRA DRAMÁTICA, INTER-RELAÇÕES DE LINGUAGENS.**

## **ABSTRACT**

The work at hand is dedicated to the study of the correlations between the dramatic and pictoric discourse present in the dramaturgic text of Pablo Picasso *The desire caught by the tail*. The study in question aims at analyzing the images created by Picasso in his dramaturgic text with the idea of collage as the backbone of his scenic thinking. The understanding of collage from the idea of shock operated between heterogeneous materials is the object of investigation and reflection of this research through the images created by Picasso in his theatrical play. The work seeks to analyze this dramaturgic work with the intention of establishing parallels between distinct representative languages.

**KEY WORDS: COLLAGE, DRAMATURGIC WORK, LANGUAGE INTERRELATIONS.**



## ILUSTRAÇÕES

1. *Violino*. Paris, outono de 1912. Papéis colados e carvão sobre papel, 62 x 47 cm. Musée National d'Art Moderne, Paris.
2. *Copo e garrafa de Suze*. Paris, outono de 1912. Papel colado, guache e carvão, 64,5 x 50 cm. Washington University Gallery of Art, St. Louis.
3. *Guernica*, 1 de maio- 4 de junho de 1937, óleo sobre tela, 349 x 776 cm, Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Madri.
4. *Ateliê com cabeça de gesso*, verão de 1925, óleo sobre tela, 98,1 x 131,2 cm, Museum of Modern Art, Nova York. Aquisição.
5. *Banhista Sentada*, início de 1930. Óleo sobre tela, 163,2 x 129,5 cm. Museum of Modern Art, Nova York.
6. *O Acrobata*, 18 de janeiro de 1930. Óleo sobre tela, 161,5 x 130 cm. Museu Picasso, Paris.
7. *Cavalo em agonia*, 2 de maio de 1937, óleo sobre tela, 65 x 92,1 cm, Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Madri.
8. *Moça na frente do espelho*, 14 de março de 1932. Óleo sobre tela, 162,3 x 130,2 cm, Museum of Modern Art, Nova York.
9. *Natureza morta com cadeira de palha*, primavera de 1912, óleo e oleado colado sobre tela oval emoldurada com corda, 27 x 35 cm, Museu Picasso, Paris.
10. Cópia de página do manuscrito da peça de Picasso retirada do livro *Picasso Collected Writings* página 269.
11. *Ateliê na "Califórnia"*, 2 de abril de 1956. Óleo sobre tela, 72,7 x 91,8 cm. Coleção particular.
12. *Ateliê na "Califórnia"*, 30 de março de 1956. Óleo sobre tela, 114 x 146 cm. Museu Picasso, Paris.
13. *Natureza-morta "Au Bom Marché"*. Paris, início de 1913. Óleo e papel colado sobre papelão, 23,5 x 31 cm. Ludwig Collection, Aachen.
14. *Mulher Nua na Cadeira de Balanço*, 26 de março de 1956. Óleo sobre tela, 195,8 x 130,3 cm. The Art Gallery of New South Wales, Sidney.
15. *Cabeça de Touro*. 1943. Moldagem em bronze de partes de bicicleta. Alt. 0,41 m. Galerie Louise Leiris, Paris
16. Poema de 1939, pág. 206 do livro *Picasso Collected Writings*.
17. Poema de 1936 e está na p. 131 do livro "Picasso Collected Writings"
18. Poema de 1940, pág. 225 do livro "Picasso Collected Writings"
19. *Bandolim e Clarineta*, 1913. Madeira 58 x 36 x 22 cm. Museu Picasso, Paris.
20. *Guitarra*, 1912-1913, instalação de metal e fio de ferro 77,5 x 35 x 19 cm. Museum of Modern Art. Nova York.
21. *Violino*, 1915. Lâmina, 100 x 63,7 x 18 cm. Museu Picasso, Paris.

## **Sumário**

Nota prévia.....	11
Introdução.....	15
1. Personagens: a fissura da identidade.....	24
1.1 Duplo/Polifonia.....	25
1.2 Fissura: o corpo em pedaços.....	33
1.3. Materialidade dos corpos .....	37
1.4 Comicidade.....	49
2. A luz como ação.....	56
3. Sonoplastia: o som da dissonância.....	63
3.1 o silêncio.....	70
4. O uso dos objetos: um jogo de temporalidades.....	77
5. A palavra como estruturadora da imagem.....	83
Conclusão.....	96
Bibliografia.....	105
Anexo – Laboratórios Experimentais: A construção das Imagens em <i>O desejo pego pelo rabo</i> , de Pablo Picasso .....	109